

環境提升資助計劃 Environmental Enhancement Funds

背景 Background

香港海上液化天然氣接收站項目能讓香港直接從國際市場採購價格具競爭力的液化天然氣，提升香港能源供應的穩定性。

青山發電有限公司、香港電燈有限公司和香港液化天然氣接收站有限公司已按照項目的環境許可證要求設立以下兩項資助計劃：

海洋保育提升資助計劃
Marine Conservation
Enhancement Fund (MCEF)

漁業提升資助計劃
Fisheries Enhancement
Fund (FEF)

The Hong Kong Offshore Liquefied Natural Gas (LNG) Terminal Project will enable Hong Kong to purchase LNG directly from the global market at competitive prices, and also enhance the stability of gas supply.

In accordance with the requirements of the Further Environmental Permits under the project, Castle Peak Power Company Limited, The Hongkong Electric Company, Limited and Hong Kong LNG Terminal Limited have established two enhancement funds as above.

Capco 青山發電有限公司
Castle Peak Power Company Limited

港燈
HK Electric

HKLTL



目的 Objective

提升香港西面和南面水域的海洋環境，為本港及鄰近區域的生態系統功能和服務（包括生物多樣性）帶來益處，及促進漁業的可持續發展。

Enhance the marine environment of western and southern Hong Kong waters for the benefit of ecosystems function and services (including biodiversity) and the nearby regions, and sustainable development of fishing industries.



已設立「督導委員會」及「管理委員會」以協助資助計劃的運作及管理，管理委員會成員包括學者、海洋保育專家、漁業專家、環保團體代表、漁民團體代表及社區代表。

Steering Committee and Management Committees have been established to support the operation and management of the Funds. The Management Committees comprise academics, marine conservation experts, fisheries experts, as well as representatives of green groups, fishermen's associations and community.

3

每個項目須於項目展開後3年內完成。

Each project should be completed within 3 years from commencement of the Project.



每個項目的一般資助上限：

- 海洋保育提升資助計劃為200萬港元
- 漁業提升資助計劃為300萬港元

In general, funding cap for each application is:

- HK\$2 million for **Marine Conservation Enhancement Fund**
- HK\$3 million for **Fisheries Enhancement Fund**



資助計劃每年接受兩次公開申請，申請資料將列明於網站。所有申請將由相關資助計劃管理委員會進行評核，獲建議的申請將提交督導委員會審批。

The Funds are open to applications twice a year. Information will be posted on the Website. All applications will be assessed by the relevant Management Committee and the recommended applications will be provided to the Steering Committee for approval.



資助計劃支援以下的環境倡議：

The following environmental initiatives are supported:

海洋保育提升資助計劃

Marine Conservation Enhancement Fund

- 海洋保育
Marine conservation
- 生境修復及復原
Habitat restoration and rehabilitation
- 教育及生態旅遊
Education and ecotourism

漁業提升資助計劃

Fisheries Enhancement Fund

- 提升漁業資源
Fisheries resources enhancement
- 漁業可持續發展
Sustainable development of the fishing industry
- 漁業相關的教育及生態旅遊
Fisheries-related education and tourism



鼓勵漁民團體與非政府機構建立伙伴關係 / 合作提出申請，以優化資源去支持漁業的可持續發展。

Partnerships/co-operation between fishermen organisations and non-government organisations for environmental initiatives are encouraged to optimise efforts for sustainable development of the fishing industry.

歡迎申請人建議其他相關的主題以供相關的管理委員會考慮。

Applicants are welcome to propose any other relevant themes for consideration by the relevant Management Committee.

申請資格 Eligibility

非政府機構
Non-Government Organisations

社企
Social Enterprises

學術界
Academics

漁業界組織
Fisheries Organisations

申請方法 Application Procedure



於網站下載「申請表格」及閱讀「申請指引」。

Download the Application Form and read Guidance Note from the Website.



填妥的「申請表格」及其他補充資料必須於網站列明的指定日期之前送達資助計劃秘書處。

Completed Application Form and other supporting documents must be submitted to the Secretariat of the Funds before the specified date indicated on the Website.



申請將由相關資助計劃管理委員會進行評核。如有需要，申請人或須提交額外資料。

Applications will be assessed by the relevant Management Committee. Applicants may be required to provide additional information when necessary.



申請結果一般會在申請截止日期後6個月內公佈。

In general, application results will be announced within 6 months after the deadline for receipt of applications.



如有任何查詢，歡迎聯絡資助計劃秘書處。

For enquiries, please contact the Secretariat of the Funds.

funds@env.hkolng.com

有關資助計劃的詳情可參閱網站：

For details about the Funds, please refer to the Website:

<http://env.hkolng.com>

